

Vec C-648/20 PPU

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

1. december 2020

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania:

Magistrates' Court, London

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

26. november 2020

Žalobca:

Oblasťná prokuratúra Svištov

Žalovaný:

PI

PRACOVNÝ DOKUMENT

KONANIE NA WESTMINSTER MAGISTRATES COURT (OKRESNÝ SÚD WESTMINSTER, SPOJENÉ KRÁLOVSTVO),

KTORÉ VEDIE DISTRICT JUDGE (SUDCA OKRENÉHO SÚDU) MAGISTRATES COURT (OKRESNÝ SÚD) GRIFFITHS

M E D Z I:

OBLASTNÁ PROKURATÚRA SVIŠTOV

Dožadujúci orgán

proti

PI

Požadovaná osoba

**NÁVRH NA ZAČATIE PREJUDICIÁLNEHO KONANIA
NA SÚDNOM DVORE EURÓPSKEJ ÚNIE**

NA ZÁKLADE uznesenia súdu z 26. novembra 2020.

A PO preskúmaní podaní právneho zástupcu požadovanej osoby a Oblastnej prokuratúry Svištov.

SA ROZHODLO, ŽE:

1. Otázky uvedené v prílohe tohto návrhu budú predložené Súdnu dvoru Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) na vydanie prejudiciálneho rozhodnutia podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Príloha tohto návrhu a sprievodné dokumenty sa bezodkladne posielajú Súdnu dvoru.
2. Akékoľvek ďalšie konanie v tejto veci sa prerušuje, až kým Súdny dvor nerozhodne o prejudiciálnych otázkach uvedených v prílohe tohto návrhu, alebo až do ďalšieho rozhodnutia súdu.

26. november 2020

KONANIE NA WESTMINSTER MAGISTRATES COURT (OKRESNÝ SÚD WESTMINSTER),

KTORÉ VEDIE DISTRICT JUDGE (SUDCA OKRESNÉHO SÚDU) MAGISTRATES COURT (OKRESNÝ SÚD) GRIFFITHS

M E D Z I:

OBLASTNÁ PROKURATÚRA SVIŠTOV

Dožadujúci orgán

proti

PI

Požadovaná osoba

NÁVRH NA ZAČATIE PREJUDICIÁLNEHO KONANIA

PODĽA ČLÁNKU 267 ZFEÚ

**VNÚTROŠTÁTNY SÚD, KTORÝ PODAL NÁVRH NA ZAČATIE
PREJUDICIÁLNEHO KONANIA**

- 1 Nižšie uvedené je podstatná časť textu návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, ktorý podal 26. novembra 2020 Westminster Magistrates' Court (Okresný súd Westminster).
- 2 Adresa vnútroštátneho súdu: Westminster Magistrates Court, 81 Marylebone Rd, Marylebone, Londýn NW1 5BR [Anglicko].

ÚČASTNÍCI KONANIA VO VECI SAMEJ

- 3 PI (ďalej len „požadovaná osoba“) je bulharský štátny príslušník, o ktorého odovzdanie sa žiada zo Spojeného kráľovstva na účely trestného stíhania za krádež v Bulharsku, ktorej sa tam mal údajne dopustiť 8. decembra 2019.
- 4 Jeho údaje zabezpečia: Kayders Solicitors, 16, Upper Woburn Place, Euston, Londýn, WC1H OBS, Anglicko.
- 5 Dožadujúci orgán je prokurátor Oblastnej prokuratúry Svištov, Bulharsko.
- 6 Podľa článku 136 zákona o súdnej moci je oblastná prokuratúra najnižšou úrovňou v hierarchii prokuratúr v Bulharsku.
- 7 Adresa dožadujúceho orgánu je: Ulica Dimitar Anev č. 2, Veliko Tarnovo District, Svištov, Bulharská republika.

**NALIEHAVÉ PREJUDICIÁLNE KONANIE (ČLÁNOK 107)
A ANONYMIZÁCIA (ČLÁNOK 95)**

- 8 Vnútroštátny súd žiada, aby sa o návrhu rozhodlo v rámci naliehavého prejudiciálneho konania podľa článku 107 rokovacieho poriadku. Požadovaná osoba bola zatknutá na základe európskeho zatykača a odvtedy je vo väzbe

v Spojenom kráľovstve len z dôvodu tohto konania. K tejto veci bol predložený osobitný dokument s podaniami.

- 9 Vnútroštátny súd priznal požadovanej osobe anonymitu. Súdny dvor Európskej únie sa týmto vyzýva, aby tiež priznal anonymitu v súlade s článkom 95 rokovacieho poriadku.

KONANIE NA VNÚTROŠTÁTNUM SÚDE

- 10 Konanie na vnútroštátnom súde sa týka európskeho zatykača, ktorý vydal dožadujúci orgán 28. januára 2020 (potvrdený Národnou agentúrou pre trestnú činnosť Spojeného kráľovstva 20. februára 2020), ktorým sa žiada o odovzdanie požadovanej osoby do Bulharska na účely trestného stíhania za trestný čin krádeže, ku ktorému malo údajne dôjsť 8. decembra 2019. Požadovaná osoba bola na základe európskeho zatykača zatknutá v Anglicku 11. marca 2020.
- 11 Požadovaná osoba napadla uvedené rozhodnutie a svoje tvrdenia odôvodňovala rozhodnutiami Súdneho dvora vo veciach OG (C-508/18) a PI (C-82/19), po ktorých nasledovali rozhodnutia JR & YC (C-566/19 PPU a C-626/19 PPU), XD (C-625/119 PPU), ZB (C-627/19 PPU), PF (C-509/18).
- 12 Vnútroštátny súd si vypočul argumenty účastníkov konania 24. a 26. novembra 2020 a rozhodol o podaní návrhu na Súdny dvor.

ZHRNUTIE SPORNÝCH OTÁZOK

- 13 Táto vec sa týka rozsahu a definície pojmu „súdny orgán“ v zmysle článku 6 ods. 1 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SSV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a o postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi. Otázkou je, či bulharský prokurátor predstavuje „súdny orgán“ v zmysle § 6 ods. 1.
- 14 Nedávne rozhodnutia Súdneho dvora, najmä OG (C-508/18) a PI (C-82/19), uvádzajú, že pred vydaním obviňujúceho európskeho zatykača musí orgán, ktorý podlieha súdnej ochrane, vydať vnútroštátny zatykač.
- 15 Okrem toho rozhodnutie Súdneho dvora vo veci Bob-Dogi C-241/15 spresnilo, že vydanie európskeho zatykača predstavuje a vyžaduje druhú úroveň ochrany požadovanej osoby.
- 16 Základnou otázkou je, či je poskytnutá požadovaná dvojúrovňová ochrana vtedy, keď vnútroštátny zatykač a európsky zatykač vydá prokurátor a neexistuje možnosť zapojenia súdu pred odovzdaním požadovanej osoby dožadujúcemu štátu.

PREJUDICIÁLNA OTÁZKA

- 17 Ak sa žiada o odovzdanie požadovanej osoby na účely trestného stíhania a rozhodnutie o vydaní príslušného vnútroštátneho zatykača a rozhodnutie o vydaní európskeho zatykača vydá pred odovzdaním prokurátor bez akejkoľvek účasti súdu, je požadovanej osobe poskytnutá dvojúrovňová ochrana predpokladaná Súdny dvorom vo veci Bob-Dogi [z 1. júna 2016] C-241/15 (ECLI:EU:C:2016:385) ak:
- a. účinok vnútroštátneho zatykača je obmedzený na zadržanie fyzickej osoby najviac na 72 hodín, aby bola predvedená pred súd; a
 - b. po odovzdaní závisí výlučne od rozhodnutia súdu, či na základe všetkých okolností veci rozhodne o prepustení alebo pokračovaní väzby?

RELEVANTNÝ SKUTKOVÝ RÁMEC***Konanie v Bulharsku***

- 18 Ústava Bulharskej republiky stanovuje, že prokurátori sú súčasťou nezávislej súdnej moci a pri výkone svojich funkcií prokurátori (ako aj sudcovia, porotcovia a vyšetrovací sudcovia) podliehajú iba zákonu (ústava, kapitola 6, článok 117 ods. 2). Sú viazaní trestným poriadkom.
- 19 V štádiu pred začatím súdneho konania je bulharský prokurátor určeným „vydávajúcim súdnym orgánom“ na účely európskeho zatykača. Bulharský prokurátor vydáva obmedzujúce opatrenie, konkrétne príkaz na zadržanie alebo nariadenie, ak existujú dostatočné dôvody, ktoré je platné 72 hodín, so zárukou, že po zatknutí bude osoba predvedená pred súd, ktorý ďalej preskúma jej väzbu: Článok 63 a 64 trestného poriadku.
- 20 Súd sa nevyjadril k procesným zárukám, akými sú prítomnosť alebo neprítomnosť právneho zástupcu žalovaného v čase, keď prokurátor vydal nariadenie.
- 21 V prípadoch, ak je fyzická osoba v zahraničí, súd vec preskúma až po odovzdaní požadovanej osoby členskému štátu. Ak je fyzická osoba v zahraničí, prokurátor tiež rozhoduje o vydaní európskeho zatykača vo veciach obvinenia na základe nariadenia alebo príkazu na zadržanie, t. j. predtým ako vec posúdi súd.
- 22 V konaní pred súdom je „vydávajúcim súdnym orgánom“ príslušný súd, ktorý ako jediný môže vydať európsky zatykač.
- 23 V štádiu po odsúdení, keď je už vydané rozhodnutie a trest je vykonateľný, je prokurátor opäť „vydávajúcim súdnym orgánom“, ktorý môže vydať európsky zatykač.

- 24 Proti rozhodnutiu prokurátora o vydaní európskeho zatykača nie je možné podať odvolanie na súd; v členskom štáte neexistujú ustanovenia právnych predpisov, ktoré by takéto právo požadovanej osobe priznávali.

SPOR NA VNÚTROŠTÁTNYM SÚDE

- 25 Spor je totožný so sporom v inom vnútroštátnom konaní pred High Court of Justice (Vrchný súd, Spojené kráľovstvo), ktorý už bol predložený Súdneho dvoru (vec C-206/20, ktorá bola predložená 15. mája 2020). Ako je uvedené nižšie, na rozdiel od veci C-206/20 ide v tomto prípade o návrh, v ktorom by sa malo uplatniť naliehavé konanie, pretože požadovaná osoba je vo väzbe, a jej vec by nemala čakať na rozhodnutie vo veci C-206/20, ktorá nie je naliehavým konaním.
- 26 V mene požadovanej osoby sa uvádza, že bulharský systém nespĺňa požiadavky rámcového rozhodnutia a judikatúry Súdneho dvora. Vo vnútroštátnych právnych predpisoch sa uvádza, že bulharský prokurátor môže vydať príkaz na zadržanie, ktorý je platný v členskom štáte 72 hodín; a potom môže ten istý prokurátor vydať európsky zatykač. V uvedených veciach nie sú chránené základné a procesné práva požadovanej osoby tým, že by o nich rozhodovali súdy alebo že by súdy nad nimi vykonávali dohľad, a to vrátane otázky ich primeranosti. Keďže príkaz na zadržanie predstavuje vnútroštátny zatykač, nepodlieha akémukoľvek dohľadu až do času (možného) odovzdania požadovanej osoby členskému štátu. Európsky zatykač nepodlieha súdnej dohľadu pred a ani po odovzdaní.
- 27 V mene dožadujúceho orgánu sa uvádza, že záujmy žalovaného sú vždy chránené prostredníctvom účasti jeho právneho zástupcu. Rozhodnutie o vydaní európskeho zatykača je založené na príkaze na zadržanie, ktorý vyžaduje, aby bola požadovaná osoba predvedená pred súd v členskom štáte na účely potvrdenia alebo nahradenia zatknutia a obmedzujúcich opatrení. Po odovzdaní má požadovaná osoba alebo jej právny zástupca právo uskutočniť vyhlásenia k ďalšiemu trvaniu väzby. Tento systém je z uvedeného dôvodu v súlade s rámcovým rozhodnutím a judikatúrou Súdneho dvora, keďže poskytuje dvojúrovňovú ochranu.

PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY

- 28 Príslušné bulharské právne predpisy:
- zákon o súdnej moci, článok 127; článok 136
 - bulharský trestný poriadok, článok 6, článok 46, články 55 až 59, článok 63, článok 64, článok 94, článok 193, článok 212, článok 269
 - Bulharská ústava, kapitola šesť, článok 117, článok 119, články 129-130, článok 130a ods. 1 a 4, článok 130c ods. 3

- zákon o vydávaní osôb a európskom zatykači, článok 3, článok 37, článok 38; článok 56

29 Príslušné právo Únie:

- Rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV
- smernica Rady 2013/48/EÚ
- OG (C-508/18) a PI (C-82/19)
- JR & YC (C-566/19 PPU a C-626/19 PPU)
- XD (C-625/119 PPU)
- Z6 (C-627/19 PPU)
- PF (C-509/18)
- Bob-Dogi (C-241/15)

STRUČNÉ ZHRNUTIE ZÁKLADU PRE PODANIE NÁVRHU

30 Rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV o európskom zatykači je súčasťou systému vzájomného uznávania medzi členskými štátmi založeného na vzájomnej dôvere.

31 Odôvodnenie 5 odkazuje na „systém voľného pohybu súdnych rozhodnutí v trestných veciach“.

32 Podľa odôvodnenia 8 rozhodnutie o výkone „mus[í] podliehať dostatočným kontrolám, čo znamená, že súdny orgán členského štátu, v ktorom bola požadovaná osoba zatknutá, vydá rozhodnutie o jej vydaní.“

33 Odôvodnenie 10 rámcového rozhodnutia uvádza:

„(10) mechanizmus európskeho zatykača je založený na vysokej miere dôvery medzi členskými štátmi; jeho vykonávanie sa môže pozastaviť iba v prípade vážneho a pretrvávajúceho porušovania zásad uvedených v článku 6 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii jedným z členských štátov, zisteného Radou v zmysle článku 7 ods. 1 uvedenej zmluvy, s následkami uvedenými v článku 7 ods. 2 zmluvy.“

34 Článok 1 Rámcového rozhodnutia obsahuje definíciu európskeho zatykača:

„1. Európsky zatykač je súdne rozhodnutie vydané členským štátom s cieľom zatknúť a vydať požadovanú osobu inému členskému štátu na účely vedenia trestného stíhania alebo výkonu trestu alebo ochranného opatrenia.“

35 Článok 6 vo vzťahu k príslušnému súdnemu orgánu stanovuje, že:

„Vydávajúcí súdny orgán bude súdny orgán vydávajúceho členského štátu, ktorý je oprávnený vydať európsky zatykač v zmysle právnych predpisov tohto štátu.“

36 Článok 8 ods. 1 písm. c) stanovuje, že:

„Európsky zatykač obsahuje....

c) dôkaz o vykonateľnom rozsudku, zatykači alebo inom vykonateľnom súdnom rozhodnutí s rovnakým účinkom, ktoré spadá do rozsahu článkov 1 a 2;“

37 Výkon európskeho zatykača podlieha len dôvodom pre povinné a nepovinné nevykonanie uvedeným v článkoch 3 a 4 rámcového rozhodnutia. Z tohto dôvodu Súdny dvor vo viacerých veciach rozhodol, že vydanie európskeho zatykača musí byť súčasne predmetom súdneho dohľadu a musí byť založené na vnútroštátnom zatykači.

38 Súdny dvor vo svojom rozhodnutí Bob-Dogi C-241/15 [bod 56] rozhodol, že „systém európskeho zatykača teda zahŕňa podľa požiadavky stanovenej v článku 8 ods.1 písm.c) rámcového rozhodnutia dvojúrovňovú ochranu procesných a základných práv, ktoré musí mať požadovaná osoba, keďže k súdnej ochrane stanovenej na prvej úrovni, teda pri prijímaní vnútroštátneho súdneho rozhodnutia, akým je vnútroštátny zatykač, sa pridáva ochrana, ktorá musí byť zabezpečená na druhej úrovni, teda pri vydávaní európskeho zatykača, ku ktorému môže prípadne dôjsť aj krátko po prijatí uvedeného vnútroštátneho súdneho rozhodnutia.“

39 Dňa 27. mája 2019 Súdny dvor vydal rozsudok v spojených veciach OG (C-508/18) a PF (C-82/19 PPU), ktoré sa týkali otázky, či prokurátora (konkrétne v Nemecku) možno alebo nemožno považovať za „súdny orgán“ v zmysle článku 6 ods. 1 rámcového rozhodnutia. V rámci preskúmania nezávislosti nemeckých prokurátorov vo vzťahu k riziku, že budú priamo alebo nepriamo podliehať pokynom alebo inštrukciám zo strany výkonnej moci, Súdny dvor poskytol usmernenie k definícii a charakteristikám „vydávajúceho súdneho orgánu“.

40 Dňa 12. decembra 2019 Súdny dvor rozhodol v ďalších veciach týkajúcich sa postavenia prokurátora ako „vydávajúceho súdneho orgánu“ vo Francúzsku, Švédsku a Belgicku, pozri Parquet général du Grand-Duché de Luxembourg/JR a Openbaar Ministerie/YC (prokurátori v Lyon a Tours) (C-566/19 PPU a C-626/19 PPU); Openbaar Ministerie (Švédska prokuratúra)/XD (C-625/19 PPU); a Openbaar Ministerie/ZB (Prokurátor v Bruseli) (C-627/19 PPU).

41 Súdny dvor rozhodol, že ak orgán, ktorý sa podieľa na výkone spravodlivosti, akým je prokurátor, ktorý nie je sudcom ani súdom, vydá európsky zatykač, vnútroštátny zatykač, na ktorý nadväzuje európsky zatykač, musí zaistiť

požadovanej osobe procesné záruky a základné práva, ktoré neodmysliteľne súvisia so súdnou ochranou.¹

- 42 Európsky zatykač musí zahŕňať dvojúrovňovú ochranu a je na vydávajúcom súdnom orgáne, aby zabezpečil druhú úroveň ochrany; a to aj vtedy, ak vnútroštátny zatykač vydal súd.² Prokurátor musí pred vydaním európskeho zatykača preskúmať primeranosť takéhoto rozhodnutia.³
- 43 Prokurátor nesmie v konkrétnom prípade priamo ani nepriamo podliehať usmerneniam alebo pokynom zo strany výkonnej moci.⁴ Prokurátorovi môžu dávať interné pokyny jeho nadriadení, a to na základe vzťahu podriadenosti, ktorým sa riadi fungovanie prokuratúry.⁵
- 44 Podmienky na vydanie európskeho zatykača a najmä jeho primeranosť musia byť preskúmateľné súdom v rámci konania, ktoré spĺňa všetky požiadavky účinnej súdnej ochrany vo vydávajúcom členskom štáte.⁶ Môže to byť pred odovzdaním alebo po ňom.⁷ Požiadavka preskúmateľnosti súdom nemá vplyv na kvalifikáciu orgánu ako „vydávajúceho súdneho orgánu“. V prípade jeho vydania iným ako súdnym orgánom je však povinná požiadavka úplného preskúmania rozhodnutia takého prokurátora, a to v súlade s požiadavkami účinnej súdnej ochrany.⁸
- 45 Vykonávajúci súdny orgán musí rozhodnúť, či rozhodnutie o vydaní európskeho zatykača „môže byť predmetom súdneho konania, ktoré spĺňa všetky požiadavky účinnej súdnej ochrany.“⁹
- 46 Je na členských štátoch, aby zabezpečili, aby ich právne poriadky účinne zaručovali súdnu ochranu prostredníctvom opravných prostriedkov, ktoré zavedú a ktoré sa môžu v závislosti od systému odlišovať. Jednou z možností je zavedenie samostatného opravného prostriedku proti rozhodnutiu o vydaní európskeho zatykača.¹⁰

¹ OG [66] a [69]; tiež PF (Litva) [46] – [47].

² PF (Litva) [50].

³ OG [71] – [72].

⁴ OG [73] a [90].

⁵ JR [56].

⁶ OG [75]; PF [53] a JR [62 – 63].

⁷ JR [70 – 73].

⁸ OG [75] a JR [48 – 49].

⁹ PF [57] (potvrdené JR [49]).

¹⁰ XD [43] – [44].

- 47 Predtým ako prokurátor vydá európsky zatykač už musí existovať ochrana procesných záruk a základných práv, ktorú zabezpečuje súdny orgán pri vydávaní vnútroštátneho zatykača. Európsky zatykač je druhou úrovňou ochrany procesných a základných práv.¹¹
- 48 Aspoň jeden zatykač, vnútroštátny alebo európsky, musí zabezpečiť všetky záruky pre požadovanú osobu, najmä 1) že ide o konanie, ktoré podlieha súdnemu preskúmaniu; a 2) že požadovaná osoba môže využiť všetky záruky, ktoré sú charakteristické pre tento druh rozhodnutia.¹²
- 49 Podmienky vydania európskeho zatykača a jeho primeranosť môžu podliehať súdnemu preskúmaniu pred jeho vydaním alebo pri jeho vydaní, ale aj neskôr.¹³

DÔVODY PODANIA NÁVRHU

- 50 Pojem „vydávajúci súdny orgán“ je autonómny pojem v práve Únie, ktorého definíciu nie je možné ponechať na členské štáty: rozsudky Poltorak, C-452/16 PPU (EU:C:2016:858, bod 32), a z 10. novembra 2016, Kovalkovas C-477/16 PPU (EU:C:2016:861, bod 33).
- 51 Vnútroštátny súd sa domnieva, že je potrebné položiť Súdneho dvoru prejudiciálnu otázku, pretože odpoveď na túto otázku nie je jasná a na vyriešenie sporu je potrebné ju zodpovedať.
- 52 Vnútroštátny súd sa domnieva, že podľa súčasných vnútroštátnych právnych predpisov v Bulharsku nie sú vnútroštátny príkaz na zadržanie a ani európsky zatykač založené na súdnom rozhodnutí; a nepodliehajú ani súdnemu dohľadu predtým ako dôjde k odovzdaniu požadovanej osoby. Prokurátor je zodpovedný za vydanie dokumentu, na základe ktorého je možné zadržiavať fyzickú osobu po dobu 72 hodín; a následne potom je prokurátor zodpovedný za vydanie európskeho zatykača.
- 53 Situácia v Bulharsku sa zdá byť odlišná od všetkých ostatných vecí, ktoré boli doteraz predložené Súdneho dvoru na rozhodnutie, a to v tom zmysle, že pri vnútroštátnom zatykači alebo európskom zatykači neexistuje možnosť zapojenia súdu do prípadov týkajúcich sa obvinení pred začatím súdneho konania a pred odovzdaním, a neexistuje ani možnosť súdneho preskúmania rozhodnutia prokurátora o vydaní európskeho zatykača.
- 54 Postavenie prokurátora ako vydávajúceho súdneho orgánu je za týchto okolností podľa názoru vnútroštátneho súdu možné určiť iba rozhodnutím Súdneho dvora

¹¹ OG [66] a Bob-Dogi až [55]

¹² OG [70]

¹³ XD [52].

o požiadavkách na účinnú súdnu ochranu. Rozhodnutia Súdneho dvora sa nezaoberali situáciou, aká je teraz pred vnútroštátnym súdom.

SPRIEVODNÉ DOKUMENTY

- 55 K tomuto návrhu na začatie prejudiciálneho konania sú priložené tieto dokumenty:
- c. všetky príkazy a rozhodnutia tohto súdu
 - d. európsky zatykač vydaný pre požadovanú osobu.

KONANIE NA WESTMINSTER MAGISTRATES COURT (OKRESNÝ SÚD WESTMINSTER)

KTORÉ VEDIE DISTRICT JUDGE (SUDCA OKRESNÉHO SÚDU) MAGISTRATES COURT (OKRESNÝ SÚD) GRIFFITHS

M E D Z I:

OBLASTNÁ PROKURATÚRA SVIŠTOV

proti

PI

NÁVRH NA ZAČATIE NALIEHAVÉHO PREJUDICIÁLNEHO KONANIA PODĽA

ČLÁNKU 107 ROKOVACIEHO PORIADKU

1. Vnútroštátny súd Westminster Magistrates Court (Okresný súd Westminster) navrhuje, aby Súdny dvor rozhodoval o návrhu na začatie prejudiciálneho konania postupom podľa článku 107 rokovacieho poriadku, t. j. ako o naliehavom prejudiciálnom konaní. Vnútroštátny súd tak robí na základe odporúčaní Súdneho dvora (2019/C 380/01) uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* 8. novembra 2019, ktoré sa týkajú začatia prejudiciálnych konaní.
2. Požadovaná osoba, PI, je bulharský štátny príslušník, o ktorého vydanie zo Spojeného kráľovstva sa žiada na účely trestného stíhania v Bulharsku za krádež, ku ktorej malo údajne dôjsť 8. decembra 2019. Dožadujúci orgán je prokurátor Oblastnej prokuratúry Svištov, Bulharsko.
3. Požadovaná osoba bola zatknutá na základe európskeho zatykača a v súčasnosti sa dôsledku uvedeného konania nachádza vo väzbe v Spojenom kráľovstve.

4. Jej väzobné postavenie sa pravidelne preskúmava; pred vnútroštátny súd, ktorý posudzuje pokračovanie väzby, sa musí dostať každých 28 dní. Dovtedy, kým vnútroštátny súd rozhodne, že už neexistujú okolnosti, ktoré odôvodňujú jej väzbu, zostane vo väzbe, a to až do rozhodnutia v konaní o jej vydaní (vrátane akéhokoľvek odvolacieho konania).
5. Vnútroštátny súd si je vedomý prísnych lehôt na odovzdanie vo veciach vydávania osôb, ktoré sú uvedené v článku 18 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV. Článok 267 ods. 4 ZFEÚ ukladá Súdneho dvoru povinnosť konať „bezodkladne“, ak je prejudiciálna otázka položená v súvislosti s osobou, ktorá je vo väzbe.
6. V rozsudku z 25. júla 2018 (veľká komora) *Minister for Justice and Equality (Nedostatky súdneho systému)* C-216/18 PPU, (EU:C:2018:586) bolo vyhovené írskemu návrhu na naliehavé prejudiciálne konanie vo veci, v ktorej bola dotknutá osoba vo väzbe, jej ponechanie vo väzbe záviselo od výsledku konania vo veci samej a pozbavenie slobody bolo nariadené v rámci výkonu európskych zatykačov (body 29 a 30).
7. Súdny dvor v rozsudku z 12. februára 2019, TC C-492/18 PPU (EU:C:2019:108), pripomenul svoju ustálenú judikatúru, podľa ktorej je potrebné zohľadniť okolnosť, že dotknutá osoba bola pozbavená slobody a že jej ďalšie ponechanie vo väzbe závisí od rozhodnutia sporu vo veci samej; jej situácia sa musí posúdiť v stave, v akom existoval ku dňu preskúmania návrhu, na základe ktorého sa žiada, aby bol návrh na začatie prejudiciálneho konania prejednaný v naliehavom konaní.
8. Konanie o vydanie tejto požadovanej osoby nie je možné ukončiť dovtedy, kým Súdny dvor rozhodne o prejudiciálnej otázke. Rozhodnutie Súdného dvora je rozhodujúce, pokiaľ ide o posúdenie právneho postavenia požadovanej osoby vnútroštátnym súdom.
9. Ak bude odpoveď na položenú otázku taká, že dožadujúci orgán, ako autonómna záležitosť práva Únie, nemôže byť „vydávajúcim súdnym orgánom“ v zmysle článku 6 ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV, potom bude okamžite oslobodená s pod tohto zatykača a prepustená z väzby.
10. Dňa 15. mája položil iný súd Spojeného kráľovstva otázku v rovnakom znení ako tento vnútroštátny súd; vec C-206/20. Súdny dvor však zamietol návrh na prejednanie uvedenej veci v rámci „skráteneho konania“, keďže požadovaná osoba bola v uvedenom konaní prepustená na kauciu.

11. Ak sa v tejto veci nerozhodne, že ide o naliehavé konanie, potom musí vnútroštátny počkať na rozhodnutie o návrhu na začatie prejudiciálneho konania vo veci C-206/20, ktoré prebieha ako riadne konanie. Z toho vyplýva, že požadovaná osoba môže zostať vo väzbe podstatne dlhšie, než je lehota stanovená rámcovým rozhodnutím 2002/584/SVV na rozhodnutie v konaní.

PRACOVNÝ DOKUMENT